

文：〔英〕狄克·金·史密斯

图：〔英〕吉尔·巴顿



棒棒糖小姐

译：管家琪



四川出版集团



四川少年儿童出版社

作者介绍

狄克·金·史密斯早期经营乳牛牧场，谁也料想不到他后来会成为国际级的童书作家。

他最有名的作品《牡羊猪》(也就是电影《我不笨，所以我有话要说》的原著)得到英国《卫报》儿童小说奖，另一本作品《哈莉的兔子》得到1995年英国童书奖。他还被评为1991年的最佳童书作家。

他的书大都与插画家合作完成，深受欢迎的“苏菲故事系列”是与大卫·帕金斯合作的，《棒棒糖小姐》《幸运的棒棒糖》则由吉尔·巴顿担任绘者。

“每次我坐下来，开始构思下一个故事时，”狄克说，“只要我问：‘这次我要选什么动物？’我总是回答：‘猪！’然后我会说：‘不行不行，你才写完一本猪的故事呀！’所以我只好等一阵子。就是因为这个缘故，我等了一阵子才写出《棒棒糖小姐》。”

绘者介绍

吉尔·巴顿替很多儿童图书画插图，包括与马丁·华道尔合作的《池塘里的猪》《豪猪大乐队》，菲莉·斯鲁特的《响尾蛇汽车》，艾米·休斯特的“鸭小宝系列”。其中《池塘里的猪》获得1993年凯特格林威奖的推荐奖。

对于《棒棒糖小姐》的插图，吉尔的意见是：“棒棒糖真是太有人性了！我自己最喜欢的画面是她仰头凝视公主、国王、王后的那几幅。”

吉尔已经是三个孩子的母亲，现住在英格兰南部的德文郡。

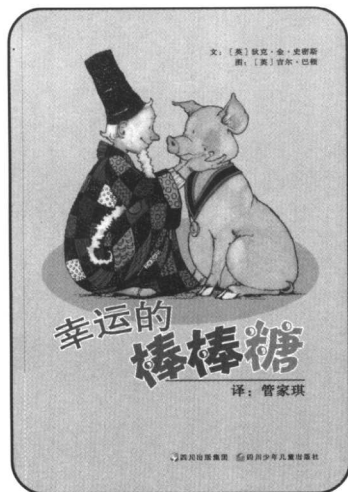
译者介绍

管家琪，中国台湾知名童书作家，著有《小婉心》、《捉拿古奇台风》、《糊涂大头鬼》等作品。

棒棒糖小姐

潘妮洛普公主是个刁蛮的女孩，在她八岁生日这一天，最想要什么礼物呢？“我要一只猪！”她吼叫着。她果然得到一只叫棒棒糖的猪。

但棒棒糖不是一只普通的猪，只要看着它明亮、聪慧的眼睛，似乎就能让人变得更好……



幸运的棒棒糖

潘妮洛普公主不会阅读，国王和王后替她找了一位家庭老师。这位老师很不寻常，不论像潘妮洛普公主那样的孩子，或像棒棒糖那样的猪，他几乎都都可以用魔法教会他们许多事……

文：〔英〕狄克·金·史密斯

图：〔英〕吉尔·巴顿



棒棒糖小姐

翻译：管家琪

Text © 2000 Fox Busters Limited

Illustrations © 2000 Jill Barton

Published by arrangement with Walker Books Limited, London SE11 5HJ.

All rights reserved. No part of this book may be reproduced, transmitted, broadcast or stored in an information retrieval system in any form or by any means, graphic, electronic or mechanical, including photocopying, taping and recording, without prior written permission from the publisher.

中文译稿由台湾东方出版社授权使用

图书在版编目 (CIP) 数据

棒棒糖小姐 / (英) 史密斯著; (英) 巴顿绘; 管家琪译.

—成都: 四川少年儿童出版社, 2005

ISBN 7-5365-3750-6

I. 棒... II. ①史...②巴...③管... III. 图画故事

—英国—现代 IV. I561.85

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2005) 第 142862 号

棒棒糖小姐

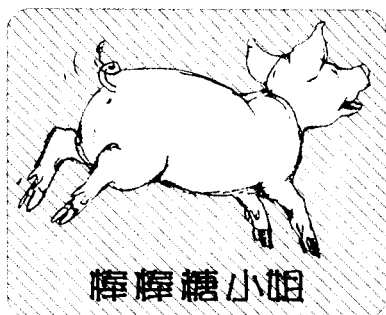
文: [英] 狄克·金·史密斯 图: [英] 吉尔·巴顿 译: 管家琪



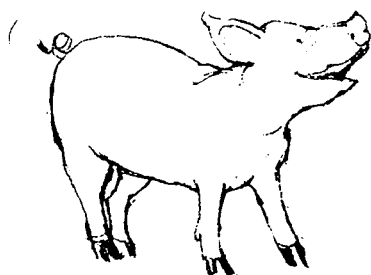
策 划	颜小鹂
责任编辑	李奇峰 漆仰平
制 作	曹雨锋
责任校对	韩 晴
责任印制	薛 薇
出 版	四川出版集团 四川少年儿童出版社
地 址	四川成都槐树街二号
电 话	010-85800316 (编辑部) 028-86259232 (发行部)
印 制	北京国彩印刷有限公司
经 销	全国新华书店
成品尺寸	210mm × 142mm
印 张	4
字 数	80 千
印 数	1-8,000 册
版 次	2006 年 1 月第一版
印 次	2006 年 1 月第一次印刷
书 号	ISBN7-5365-3570-6
定 价	10.00 元

如发现有印装质量问题, 请与印刷厂联系调换。

版权所有, 翻版必究; 未经许可, 不得转载。



目 录



第一章 9

世界上最任性的孩子

第二章 17

这名字有点奇怪

第三章 29

说不定可以训练她

第四章 39

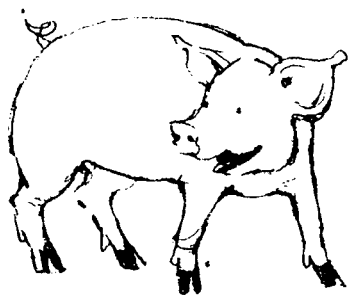
去忙！懂吗？

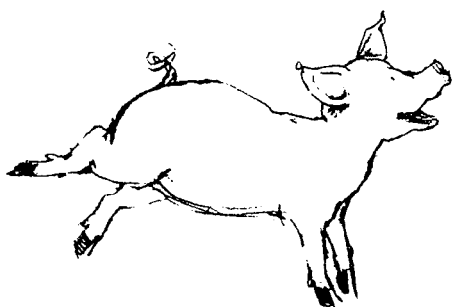
第五章 47

我二话不说就封你当公爵

第六章 57

什么都要听你的





第七章 67

乖孩子

第八章 75

猪进来，妈妈就出去

第九章 85

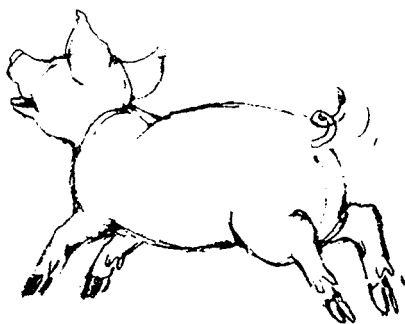
擦擦脚

第十章 95

让它进来喝下午茶

第十一章 109

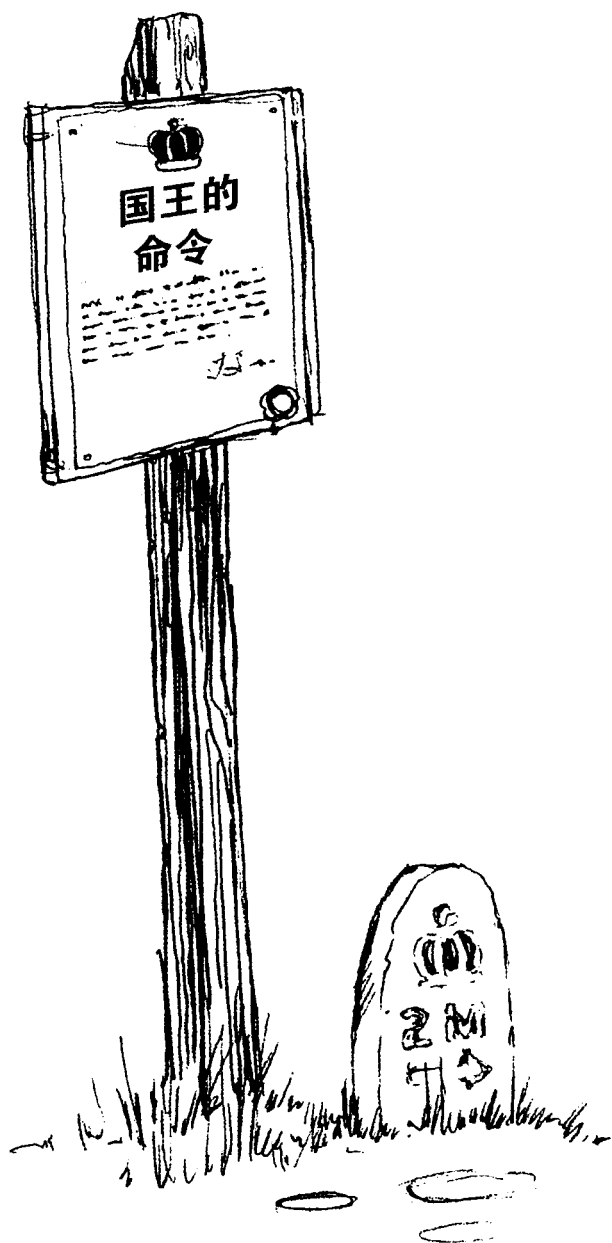
我要给他一份工作

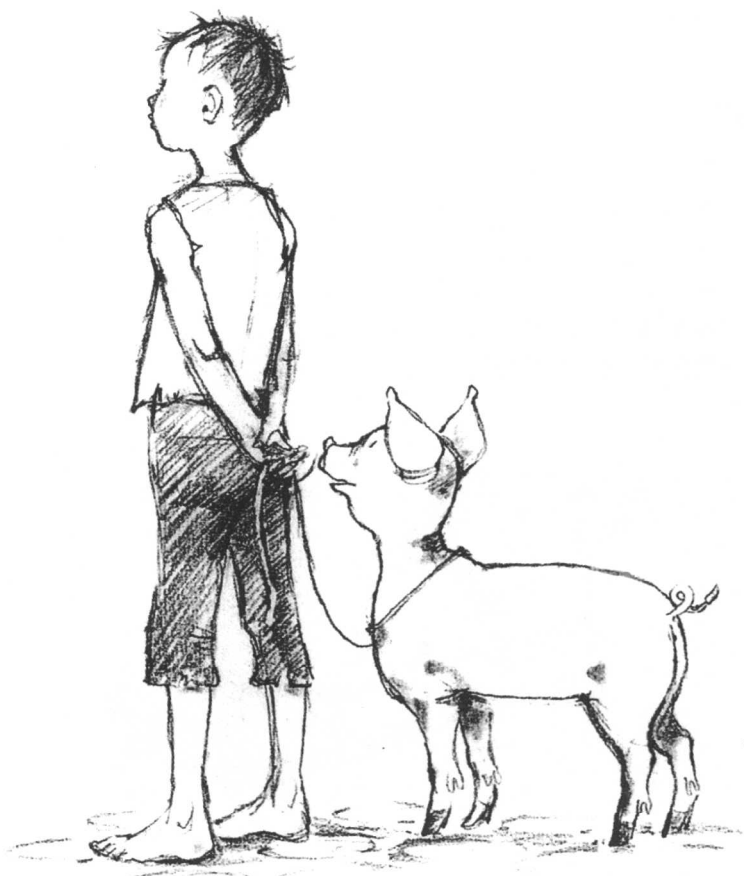


第十二章 119

棒棒糖小姐







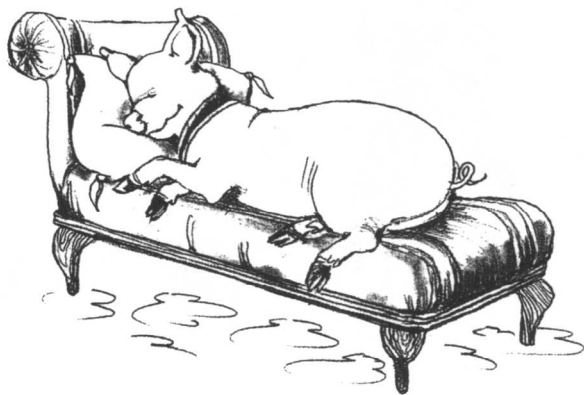
《棒棒糖小姐》导读

阅读前

1. 为什么书名是《棒棒糖小姐》呢？
2. 棒棒糖小姐是谁？
3. 这个故事发生的地点是……
4. 故事的开始是……
5. 潘尼洛普公主是一个……
6. 强尼怎样教公主训练棒棒糖呢？

阅读后

1. 你喜欢书中的哪一位主角？为什么？
 2. 潘尼洛普公主为什么这么任性呢？
 3. 强尼是怎么改变公主的？
 4. 你喜欢当哪一位主角？为什么呢？
 5. 潘尼洛普公主为什么改变？
- 你觉得公主得到的最好的生日礼物是什么？



第一章

世界上最任性的孩子



很久很久以前，在一个很远的地方，有一个小公主，她有着棕色的短头发和棕色的大眼睛，就快八岁了，却还非常、非常地任性。

她的母亲爱瑟温妮王后只是有点宠她，但她的父亲希欧菲勒斯国王则把她宠坏了。



王宫里的所有大臣和仆人，从丞相一直到最小的洗碗小男仆，都觉得小公主潘妮洛普是个大麻烦。

小公主的八岁生日快到了，国王和王后讨论着该给他们的宝贝独生女什么礼物。

“一匹小马怎么样，爱瑟？”国王问。

“希欧，她好像不太喜欢马。”王后回答，“小狗怎么样？”

“她从来也没喜欢过狗。”国王说。

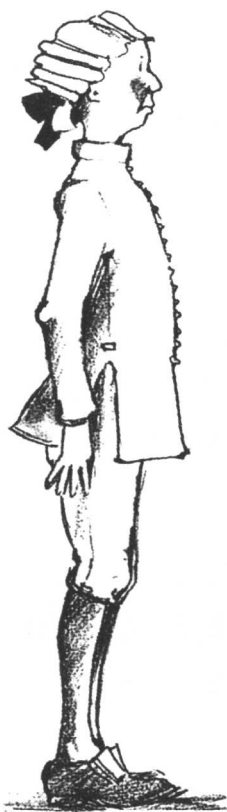
“那，小猫呢？”

“……她也不喜欢猫。”国王说。

“嗯，干脆我们问问她，看她想要什么。”王后说。

“那样就不能给她惊喜了。不过你说得对，我们叫她进来，让她自己说。”

他们派了一个仆人去
请公主，然后等了又等。



“她想要什么东西我都答应。”国王说。

“嗯，你不见得……”王后开口。

“真的，不管她要什么都行。”国王说。

仆人带着口信回来了：公主说等她想来的时候就来。

希欧菲勒斯国王笑了：“真有主见，我们的潘妮洛普。”

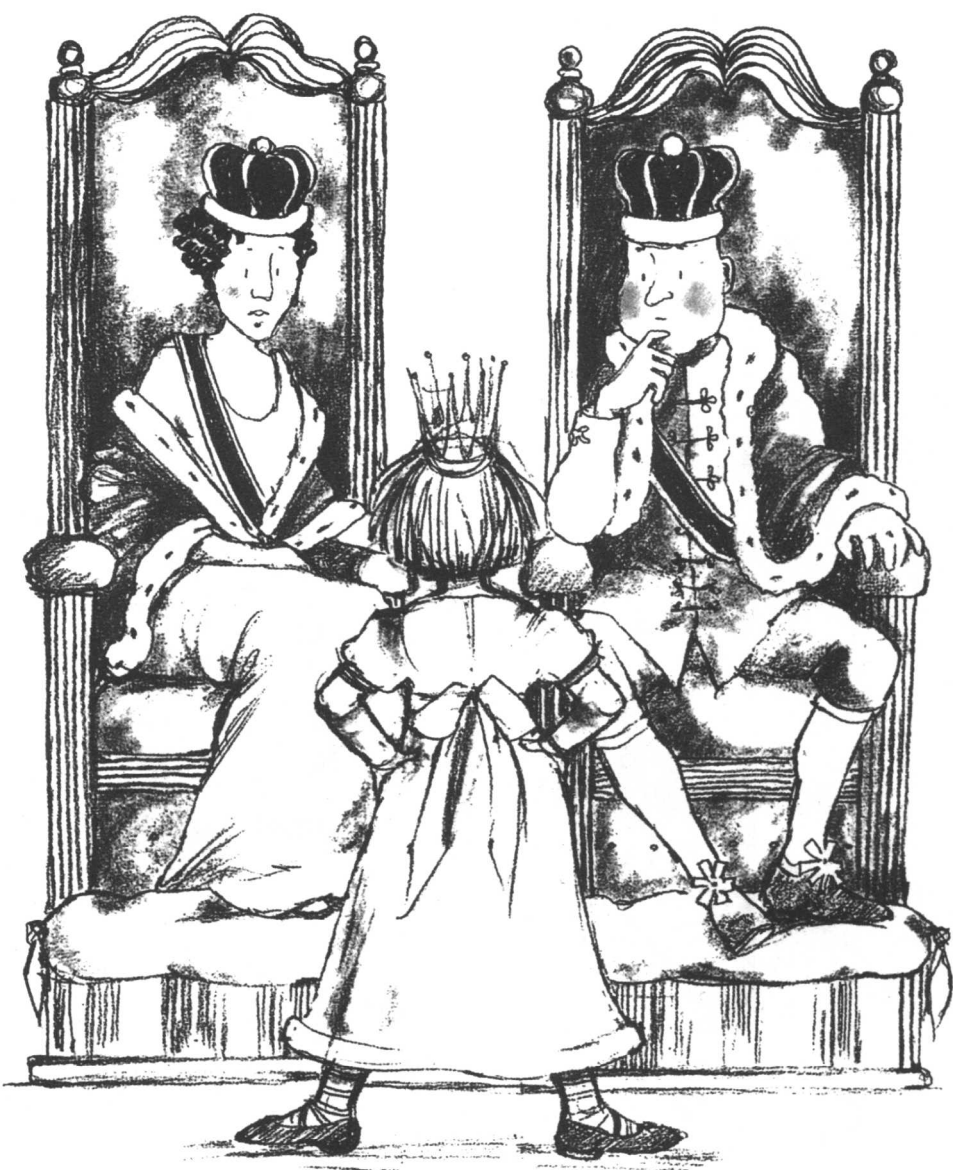
王后点头说：“你说得对。”

突然门被乒乒乓乓推开，小公主怒气冲冲地走了进来。

“找我干吗？”她说，“我的游戏被你们打断了。”

“别气，别气！”王后说。

“不要激动，大小姐。”国王说，“我们想问你一件事。你想要什么生日礼物？小马好吗？”





“我不喜欢马！”
公主说。



“小狗呢？”王后问。
“我不喜欢狗！”



“小猫呢？”
“我不喜欢猫！”